SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT ZUM STUDIUM DES SCHMERZES
SOCIETE SUISSE POUR L'ETUDE DE LA DOULEUR
ASSOCIAZIONE SVIZZERA PER LO STUDIO DEL DOLORE
SWISS ASSOCIATION FOR THE STUDY OF PAIN
Chapter of the International Association for the Study of Pain (IASP)

Rapport du président

Chers membres de la Société Suisse pour l'Etude de la Douleur.

Depuis la dernière réunion annuelle en juin 2006 à Winterthur, il s'est écoulé une année et demie. Pendant ce temps, de nombreuses choses sont arrivées dans la société; j'aimerais brièvement décrire les activités et les développements les plus intéressants.

Congrès annuel
J'aimerais en premier lieu remercier le comité scientifique qui, sous la direction du Prof. Sandro Palla, a si bien organisé le congrès de cette année à Sion.

Formation des étudiants en médecine
En ce qui concerne le domaine de la formation, le thème de la douleur a continué d'être enseigné dans le cadre des études de médecine de l'Université de Zurich; on ne peut qu'espérer que cela sera bientôt possible dans toutes les universités suisses.

Formation continue
Cette année a été créé le cours de 80 heures avec certificat de la SSED, en langue allemande. Le même cours en allemand est prévu pour 2008 et un cours similaire en langue française est également prévu. Les 35 participants ont terminé le cours et ont passé l'examen. La remise des certificats a eu lieu lors d'une sympathique cérémonie le 6 octobre 2007 à l'hôtel Zürichberg. J'espère qu'il sera bientôt possible d'introduire officiellement un diplôme pour la thérapie de la douleur afin de pouvoir établir la thérapie de la douleur en tant que discipline médicale spécifique.

Formation continue
La formation continue est soutenue annuellement par des cours et des exercices pratiques. De plus, il existe des symposiums avec des orateurs reconnus internationalement.

Clinical Aspects of Chronic Pain Management
Un symposium international a eu lieu en mars 2007 à Zurich. Des spécialistes de la douleur suisses et étrangers sont intervenus lors de ce congrès. Les trois points les plus importants étaient les suivants: Complex Regional Pain Syndrome (CRPS), Post-Herpes Neuralgia (PHN) et Low Back Pain (LBP). La discussion a porté sur les aspects pathophysiologiques, les options thérapeutiques pharmacologiques et interventionnelles ou encore les programmes multimodaux. En mettant l'accent sur ces trois sujets, le congrès a thématisé les tableaux cliniques les plus importants et les plus ambitieux de la médecine de la douleur. De plus, l'importance du traitement des douleurs chroniques a été discutée selon des concepts cliniques et psychologiques. Ces informations sont tirées de plusieurs articles du livre accompagnant le symposium. Le texte intégral est contenu dans le livre «Clinical Aspects of Chronic Pain Management», qui contient également des textes sur beaucoup d'autres sujets. Le livre peut être téléchargé sur le site Internet de la SSED: www.pain.ch/medizin. J'espère que ce livre contribue à la formation continue dans la médecine de la douleur et soutienne le dialogue entre les différents groupes professionnels.

Cours pratique à Zurich
Le premier cours «Praktische diagnostische Uebungen in der Behandlung chronischer Schmerzen» (Exercices diagnostiques et pratiques dans le traitement des douleurs chroniques) a eu lieu le 2 décembre 2006 à Zurich, sous ma direction. Le deuxième cours aura lieu le 1er décembre 2007. Le but de ce cours est l'apprentissage du procédé diagnostique, en termes de théorie et de pratique. Les participants ont eu l'occasion de se familiariser avec les méthodes d'examen rhumatologiques et neurologiques les plus importantes. De plus, ils ont été familiarisé avec les éléments de l'examen médical psychosocial et avec l'utilisation des tests opioïdes.

Liste des centres de la douleur
Les membres de la commission constituée par Valérie Piguet, Guido Gallacchi et Eli Alon ont établi, par ordre du comité directeur et suivant la proposition et les conseils de l'IASP, les critères pour la définition des centres pour le traitement des douleurs chroniques en 4 catégories: «Zentrum für Schmerztherapie» (Centre pour le

Präsident/Président
Prof. Dr. med. E. Alon
FMH für Anästhesiologie
Praxis für Schmerztherapie
Bederstrasse 80
8002 Zürich

Past Präsident/Past Président
Prof. Dr. med. dent. S. Palla
Klinik für Kaufunktionsstörungen
und Totalprothetik
Plattenstrasse 11
Universität Zürich
8028 Zürich

Vizepräsident/Vicepréisident
Dr. med. E. Roux
FMH für Rheumatologie
Ch. Frank-Thomas 68bis
1223 Cologny

Quästorin/Trésorière
Frau Dr. med. V. Piguet
FMH für Anästhesiologie
FMH für klin. Pharmakologie
und Toxikologie
Centre multidisciplinaire
de la douleur HUG
1211 Genève 14

Aktuarin/Secrétaire
Frau Dr. phil. C. Cedraschi
Centre multidisciplinaire
de la douleur HUG
1211 Genève 14

Beisitzer/Membres du comité
Prof. Dr. med. U. W. Buettner
Chefarzt Neurologische Klinik
Kantonsspital Aarau
5001 Aarau

Dr. med. T. Cackett
FMH für Anästhesiologie
Schmerzklinik Bethanien
Toblerstrasse 51
8044 Zürich

Councillors
Dr. med. F. Balagué
Médecin-Chef adjoint
Service de Rhumatologie
Hôpital Cantonal
1708 Fribourg

Dr. med. M. Hartmann
Leitender Arzt Schmerzintervention
Bethesda-Spital
Gellertstrasse 144
4020 Basel

Frau Diana Hurter
Lic. phil. Psychologin FSP
Gellertstrasse 206
4052 Basel

Frau Angie Röder
Physiotherapeutin
IFAS Nottwil
6207 Nottwil

traitement de la douleur), «Klinik für Schmerztherapie» (Clinique pour le traitement de la douleur), «Praxis für Schmerztherapie» (Cabinet pour le traitement de la douleur) et «Nicht-Aerztliche Schmerztherapie» (Cabinet non-médical pour le traitement de la douleur). Fin 2006 a été créée une liste avec les centres de la douleur. Plus de 60 institutions pour le traitement de la douleur en Suisse se sont auto-déclarées suivant ces critères. Le comité directeur est conscient de ce que l'auto-déclaration ne garantit pas une catégorisation définitive. Pour cette raison, au cours de l'année prochaine, il rendra visite à toutes les institutions afin de définir leur catégorie. Le comité a également décidé que les coûts de 1'000.- seront pris en charge pour moitié par la société et pour moitié par les institutions elles-mêmes. La catégorisation de ces centres améliore le contrôle de la qualité du traitement de la douleur et aide à établir celle-ci en tant que discipline médicale spécifique.

Thérapie interventionnelle de la douleur
La FMH a chargé la Société suisse pour la thérapie interventionnelle de la douleur d'organiser, en collaboration avec les groupes professionnelles intéressés, un programme de formation continue pour un certificat de reconnaissance pour la thérapie interventionnelle de la douleur. Le comité directeur de la SGAR estime que la première ébauche, qui lui a été envoyée pour examen, n'est pas acceptable. Entre-temps a été élaborée une ébauche corrigée et tout le monde espère que tous les intéressés (anesthésistes, orthopédistes, rhumatologues, radiologues, etc.) pourront accepter le résultat.

Site Internet
Sous la direction de Dr. Terence Cackett, la commission du site Internet a pu garder le nom de domaine «Pain.ch» pour la SSED. La SSED remercie IMK, l'Institut pour la médecine et la communication, pour ce geste aimable. La présentation de notre site Internet a beaucoup changé depuis l'année passée. D'un côté, il a une nouvelle couleur, mais de l'autre, en ce qui concerne le contenu, apparaissent des nouvelles rubriques et les lecteurs ont la possibilité de télécharger de nombreuses informations: manifestations, actualités, médecine, et autres. La visite régulière du site Internet montre que les messages sont toujours à jour. Pour cette raison, il est conseillable de le consulter souvent.

Remise de prix scientifiques
L'UPSA Pain Institute Switzerland (UPIS) remet des bourses et des prix dans le domaine de la douleur à de jeunes scientifiques. Depuis l'introduction de la remise des prix en 2002, cinq «Pain Awards» et six «Postdoctoral Fellowship Awards» ont été remis. Ces soutiens financiers permettent par exemple aux jeunes scientifiques d'effectuer un séjour à l'étranger. Jusqu'à ce jour, les récipiendaires ont eu la possibilité de continuer leurs recherches, d'approfondir leurs projets et d'assumer des nouvelles tâches, entre autres en Australie, aux USA et en Angleterre. Sous le patronage de la SSED, le symposium «Work Capacity and Pain» a eu lieu le 9 novembre 2006 à Berne. Lors de ce colloque, tenu sous la direction du Prof. Pierre Dayer, président de l'UPIS, ont été présentés des projets scientifiques ainsi que les gagnants du prix UPIS de 2002 à 2005. Par la suite, une discussion sur la douleur et l'incapacité de travail a eu lieu, sous la direction du Prof. Eli Alon. Les participants en étaient l'avocat Dr. Guido Brusa, Dr. Jean Pedrix, Dr. Heinz Rüegg et Dr. Roman Mase. Cette année nous nous réjouissons de pouvoir remettre à nouveau le «Postdoctoral Fellowship Award» à un jeune chercheur. La remise a eu lieu aujourd'hui à Sion.

EFIC Grünenthal Grant: Les récipiendaires de cette année du EFIC Grünenthal Grant ont été annoncés par la Société Européenne de la Douleur EFIC (European Federation of Chapters of the International Association for the Study of Pain) et l'entreprise pharmaceutique Grünenthal GmbH. Le prix soutient, une fois par an, de jeunes chercheurs européens dans la réalisation de leurs projets sur les mécanismes de la douleur ainsi que la recherche clinique et innovatrice sur la douleur. Cette année 29 jeunes scientifiques venants de huit pays différents ont postulé pour le prix de 100'000 Euros.
Le ***EFIC Fellowship*** a eu lieu à Zurich. Grâce à une bourse de l'EFIC, une médecin anesthésiste de Bosnie a pu être formée pendant dix semaines à Zurich dans le domaine de la médecine de la douleur. D'autres bourses sont prévues.

Les brunchs de la SSED
Pendant l'année 2006 ont été organisés au total huit brunchs scientifiques, à chaque fois le dernier samedi du mois. Trois ont eu lieu à Zurich (Dr. Kyrill Schwegler, Frau Dr. Beatrice Schäppi, Dr. Terence Cackett, Frau Dr. Corinne Wanner Schmid, Prof. Eli Alon), un à Bienne (Dr. Dazen Mihic), un autre à Berne (Prof. Michele Curatolo), à Bâle (Dr. Guido Gallacchi), à Aarau (Prof. Ulrich Buettner) et à Saint-Gall (Dr. Steffen Eychmüller).

Le nombre de participants était compris entre 12 et 20 personnes. Les participants ont pu discuter à partir d'un cas ou d'un thème scientifique. Ces rencontres sont organisées par les membres de la SSED qui agissent régionalement et les intéressés ont la possibilité de présenter leurs «cas de la douleur» et leur activité scientifique. En 2007 les brunchs scientifiques de la SSED ont eu lieu à Schaffhouse (Dr. Ulrich Böni), Zurich (Dr. Christel Nigg-Koch et Prof. Eli Alon) et Aarau (Prof. Ulrich Buettner). Le prochain brunch est prévu le 24 novembre à Nottwil.

VSP / APD
L'APD, l'Association suisse pour les personnes souffrant de douleurs chroniques est membre de la SSED et a pour but d'aider les personnes concernées à soulager leurs douleurs. Parallèlement à un soutien direct, l'APD offre également un accompagnement et une information aux proches, aux médecins et aux thérapeutes. De plus, elle agit en tant que plaque tournante pour les discussions sur la «douleur chronique».

2006-2007 Pain in Older Persons
2007-2008 Pain in Women
Il est urgent d'améliorer la formation continue concernant le traitement de la douleur pour patients âgés et pour les femmes.

PEPS
Il n'existe pas de traitement unique et standardisé pour la douleur et ce fait réapparaît souvent au centre des discussions. Pour cette raison, il est très utilité pour les patients comme pour les professionnels de pouvoir comparer les activités cliniques. C'est à cette fin qu'a été créée la PEPS (Pan European Pain Specialists) il y a quelques années. Cette année, la Suisse reçoit pour la quatrième fois le programme de la PEPS, en Suisse alémanique. Des spécialistes de la douleur venant d'Autriche, de République tchèque, du Danemark, d'Allemagne, d'Israël et d'Italie ont eu la possibilité de se familiariser avec le management de la douleur au-travers d'experts reconnus.

Directives pour les douleurs neuropathiques
Il existe des standards, des directives et des recommandations de la SSED pour les opioïdes. Les médecins sont confrontés au thème des douleurs neuropathiques – le diagnostic et le traitement de ces douleurs constitue un grand défi. Il est dès lors étonnant qu'il n'existe pas en Suisse de directives uniformes à ce sujet. Pour cette raison, la SSED et la SNG sont intéressées à la création d'un «board» interdisciplinaire composé d'experts venant de domaines professionnels différents. Ils auront pour objectif de développer des solutions innovatrices concernant cette problématique dans un projet dont la durée est estimée à une année.

Dolor
La SSED est fière de posséder son propre journal. Nous remercions l'Editorial Board, IMK et les sponsors.

Revues
Nos membres ont le choix parmi des revues scientifiques en allemand, anglais et français.

President's corner
La société a la possibilité de publier un point de vue dans la revue «Der Schmerz».

Congrès à venir
2008: Congrès en collaboration avec l'Association Suisse de Psychothérapie Cognitive (ASPCo) les 13 et 14 novembre 2008 à Bienne, avec pour thème « Comprendre, agir et interagir avec le patient douloureux – State-of-the-art 2008 ».
2009: Congrès en collaboration avec l'Association Suisse pour l'Etude des Céphalées du 19 au 21 novembre 2009 à Berne.

Nécrologie pour le Prof. Niv
Le professeur David Niv, directeur du Center for Pain Medicine au Sourasky Medical Center de Tel Aviv (Ichilov), a été assassiné le 6 février de cette année en rentrant du travail. Niv était âgé de 57 ans. Cette nouvelle nous a beaucoup bouleversé. Le professeur Niv était une des sommités israéliennes et une des personnalités directrices dans les organisations internationales dans le domaine de la médecine de la douleur. Pendant les

vingt années durant lesquelles j'ai eu l'occasion de le fréquenter, je l'ai apprécié pour ses capacités, sa volonté de fer, son talent d'organisateur, sa sagesse et son sens pratique, mais également en tant que très bon ami, homme d'une rare intégrité et qui a poursuivi ses buts avec un charisme et un zèle énormes. J'ai toujours apprécié ses opinions sages et bien réfléchies. Au nom de la Société Suisse pour l'Etude de la Douleur, mais également en mon nom propre, je présente mes condoléances à sa femme et à ses enfants et je souhaite beaucoup de force à tous ses amis.

Councillors et nouveaux membres
Nous accueillons aujourd'hui 22 nouveaux membres. Le nombre des membres de notre société augmente continuellement.

Cette année a été créée le concept des councillors de la SSED; les councillors sont des membres de la SSED expérimentés dans le traitement de la douleur, et qui mettent leurs connaissances et leur expérience au service de la société et de ses membres – et ainsi d'un public plus large. Espérant que ces nouveaux et souvent jeunes collaborateurs pourront réaliser les buts de la SSED.

Enfin, je remercie chaleureusement le comité directeur pour le travail effectué pendant cette année. Une partie du travail était composée par des douzaines de réunions, des centaines d'e-mails et des appels téléphoniques. Toutes les heures de travail pour les différentes commissions ne vont pas de soi. Je vous remercie pour l'engagement.

Je remercie tout particulièrement notre fidèle secrétaire qui travaille depuis des années au service de la SSED.

Last but not least, je remercie nos sponsors qui ont assisté à nos réunions pour discuter des différentes activités et qui ont toujours généreusement soutenu nos finances. Un grand merci à tout le monde et un au revoir à Bienne en 2008.

Eli Alon
Le président

Zurich, 25 octobre 2007